

1913-11-25

SENDER

Astrid Warberg-Goldschmidt

RECIPIENT

Laura Warberg

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Datoen er skrevet øverst s. 1

General comment:

Det vides ikke, hvad fru Goldschmidts to søstre hed.

Sender's location:

Malmø

Sender info (seal, address, etc.):

Bynavnet ses af poststempellet

Recipient's location:

Brædstrup

Recipient info (Transcript, Inscription, etc.):

Bynavnet er skrevet på kuverten

Mentioned people:

Elida -

Charles Abrahams

Ingeborg Abrahams

Mogens Abrahams

Johannes Nicolaus Brønsted

Louise Brønsted

Alfred Goldschmidt

Ernst Goldschmidt

Henriette Goldschmidt

Selmar Goldschmidt

- Kjerulff

Inga -, Malmø

Felix Mendelssohn

- Thalbitzer

Archive:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske

Arkiv, Astrid Warberg-Goldschmidt til

Laura Warberg 1913-11-25, 2430

Trykt udgave:

Nej

Provenance:

Gave til Østfyns Museer fra et medlem af Warberg-familien

TRANSCRIPTION

[På kuvertens forside:]

Fru Laura Warberg

pt. Brædstrup

Danmark.

[Håndskrevet med blyant af ukendt person:]

1913

[På kuvertens bagside: Poststempel]

[I brevet:]

I)

Kæreste Mor! Det har rigtignok været en meget bevæget Tid, siden jeg sidst skrev; jeg sov hele Dagen i går for at komme til Hægterne – og nu begynder det at hjælpe lidt. Rejsen var ganske uhyre vellykket fra først til sidst – den har rigtig sat Kulør på Tilværelsen igen – man må også rejse engang imellem for at udholde Malmøtilværelsen. Jeg tog over Torsdag med ½ 4 Båden - gik straks til Brudehuset, hvor de to Gamle sad ved en ensom Middag – omgivet af Æsker – Papirer – Blomster – Kufferter – Gaver – vildt Virvar. Jeg spiste med – Stemningen var meget hyggelig – let højtidelig, men dog løftet. Døren gik ustandselig – Telegrammer – Blomster – Gaver – enkelte Familievisitter – og i sidste Øjeblik Johanne – hjem fra de allersidste Ærinder – strålende lykkelig - men en Del nervøs for Pakning etc. Jeg var hende til god Nytte med forskellig Syning – Hjælp ved Pakningen etc. Så blev vi alle klædt i Galla – Johanne en pragtfuld blå Silkebrokade med ægte Kniplinger – moderne – stram forneden og opslidset til midt på Benet - fine Silkestrømper – hendes Mor i en dejlig sort Silkekjole.

Svigermor og jeg kørte først derop – til Bristol – tre prægtige Selskabssale var reserveret for Bryllupsselskabet – hvor er der dejligt – fint, smag fuldt, hyggeligt – masser af kostbare Ting, Antikviteter – Porcelæner – Malerier etc etc – Wilkenining er Samler og meget rig. Han kom selv og viste os Bordet – henrivende pyntet med lutter lyserøde Blomster – Lorraine og Chrysantemer – meget Sølv og Krystal og kostbare Opsatser af Sévresporcelæn – Servicet i øvrigt Flora danica. Der var dækket til 12 – den allernærmeste Slægt. Omsider var vi alle samlede og gik til Bords, mens Ingeborg og Svigermor spillede Mendelssohns Bryllupsmarch på Flygelet i Spisesalonen, meget smukt og stemningsfuldt. Svirmor holdt tre udmærkede [Skrevet oven over linien en på Rim ["en på Rim" indsat over linjen] Taler og havde desuden skreven en morsom Sang. Første Ret var: Canapé – en hel Del kolde Salater Mayonaise etc. Derpå ægte Skildpaddesuppe i småbitte Terriner af Sévresporcelæn – så vistnok

Østers – en uhyre Mængde – der var vist mere end 12 til hver – jeg spiste 9! Så Dyreryg og Fjerkræ – Is – Frugt (blå Druer) og Konfekt. Mere kan jeg ikke huske. Champagne i Strømme – Rødvin – Rhinskvin og Madeira. Alfred holdt en smuk Tale til Johanne – Ernst ligeså, men humoristisk – Charles for Fru G's to Søstre, som var med o s v. Stemningen munter hele Tiden. Siden drak vi Kaffe i de fine Stuer med 6 Slags Likører – og til allersidst dansede vi lidt, mens Ernst spillede. Jeg dansede selv – og fik megen Ros. (jeg havde min blå Silkekjole på.) Klokken var 4, da vi endelig kom i Seng – jeg sov på en Sofa i Spisestuen – Johanne og jeg var de sidste på Valpladsen – jeg hjalp hende at frankere alle Giftkortene – c 100; hun var så sød – og vistnok glad ved at have mig at snakke med; fortalte mig så meget om sit nye, dejlige Hjem; næste Morgen hjalp jeg hende også med alt muligt – kun hendes Mor og Alfred overværede Vielsen Kl 10 på Rådhuset – siden samledes hele Selskabet i de samme Lokaler på Bristol – atter flød Champagnen – nu til himmelsk Smørrebrød – samt Lykønskninger - - så fulgte vi alle i Biler til Banen – og så gled de til Berlin – begge to strålende lykkelige - - han er vist et mageløst godt og elskværdigt Menneske.

II Så skiltes Brudefølget – nej, det er sandt – vi samledes nok engang på Bristol – nu i Cafèen – min Svirfar påstod, vi var ikke bleven mætte før – og så gik det atter løs med Smørrebrød – Sild – Te Kaffe og hvad nu enhver vilde have. Så skiltes man – med den Aftale alle at samles i Brudehuset til Middag Kl 5. Jeg gik med Svirmor hjem – hun var meget forknytt, og jeg nænnede ikke at gå fra hende, så hun blev helt alene i det tomme Hus; hjalp hende med at ordne Gaverne – småsnakkede om Festen – etc etc. I en Pause ringede jeg til Lugge, som meddelte mig, at jeg var bedt med til Ballet i Gentofte. Nå da! Så ringede jeg resolut til Malmö – bad Elida gå ned til 6 Båden med min hvide Silkekjole – Sko og Strømper – fik akkurat at vide, at alt stod vel til, så var de 3 Min forbi. Siden tav jeg bomstille med mine egne Interesser og gik Resten af Dagen ganske op i min Svirmors; dog tænkte jeg naturligvis ofte på, om det vilde lykkes med Kjolen – om det vilde blive morsomt med Ballet – og glædede mig temmelig til at gense de søde Magisterfolk.

Kl 5 havde vi så en hyggelig Familiemiddag – Svirmor gør stor og berettiget Lykke ved pludselig at have forladt sine ortodoxe Principper m H t. Maden – hun spiser nu alting – og alle Steder! Til Middagen var Charles og Ingeborg m Børn – Ernst – Alfr og jeg – de Gamle - og en Søster til Svirmor. Kl 8 rejste Alfred – jeg fulgte ham ned og – fik min Kjole! Kl 9. kørte jeg i en Bil (stor Bagage) til Nordbanen – traf Lugge og Magisteren og rejste med dem hjem; jeg havde Lugges Skindgarniture

med – en dejlig stor Krave og do Muffe – brunt, langhåret Murrel. Vi drak Te – og dansede siden Boston – one Step og Tango lige til Kl 12 – så fik jeg det altså lært. Lugge var rasende sød – havde rigtig Balfeber! Magisteren er jo også henrivende sød – begge glade og i godt Humør. Fredag kom Hr. Kjerulff m Diden – som skulde sove der – jeg i hendes Seng. Han spiste Middag med – så fulgtes vi til Gentoft. Et imponerende Hus har de fået – smukke Stuer – alt yderst moderne og komfortabelt.

Nu kan jeg ikke skrive mere – Ballet var vældig morsomt – vi kom slet ikke i Seng – nogle rejste Kl ½ 5 i Biler til Byen – andre spadserede ved 6 Tiden – Thalbitzers og vi blev der – sov et Par Timer på et Gulv – så op til liflig Morgenkaffe. Kl 1 Frokost, hvor vi spiste hver et Dussin Østers! – så en Spadseretur – og så rejste jeg. Var en Visit i Brudehuset at takke for sidst – tog så med 5 Båden hjem og – gik direkte til Ingas Fødselsdagsgilde – dumpede op i et stort animeret Selskab – kom først hjem henad 12! Var det ikke meget på engang!

Endvidere – ja, alting kommer på èngang – fortalte Elida, at to Herrer havde været her i Fredags for at tale med mig – Redaktør Theste og Neuman fra Kjøbenhavn, som har udbedt sig mine Manuskripter og fået dem. Siden de ikke havde Papirerne med herop, må jeg jo næsten gå ud fra, at jeg endelig engang har haft Lykken med mig i literær Henseende. De vilde skrive til mig, sagde de til Elida.

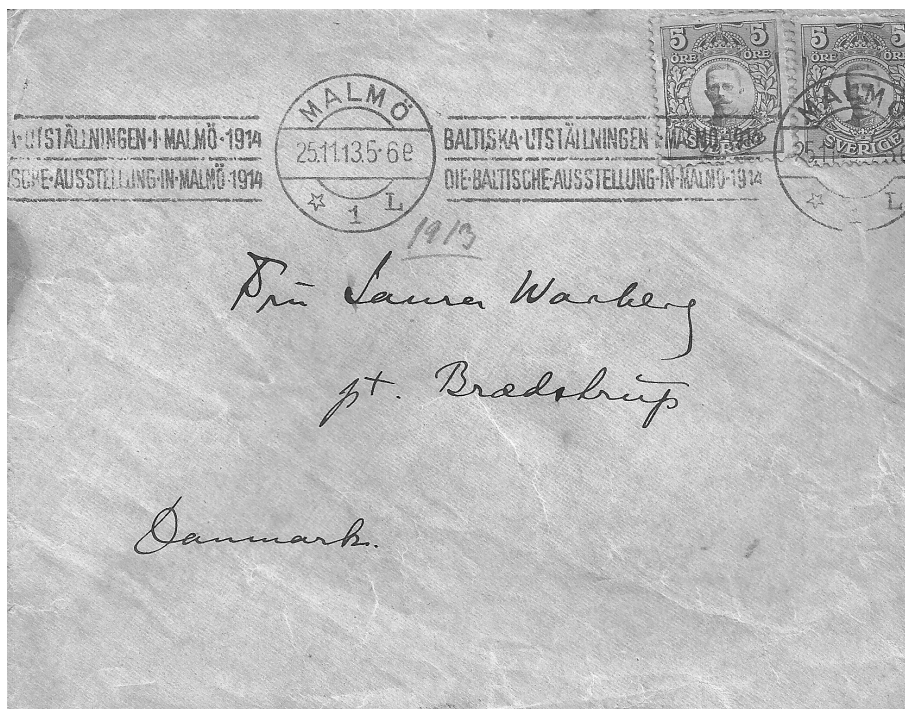
Nej, jeg er alligevel for forvirret endnu

[Skrevet på hovedet af brevets s. 1:]

til at kunde skrive sammenhængende – bare Du kan læse dette. Hils Dine søde Værtsfolk meget fra mig. Og mange Hilsner til Dig selv fra Din A. Tak for Birkerødbrevet, som vi blev så glade ved.

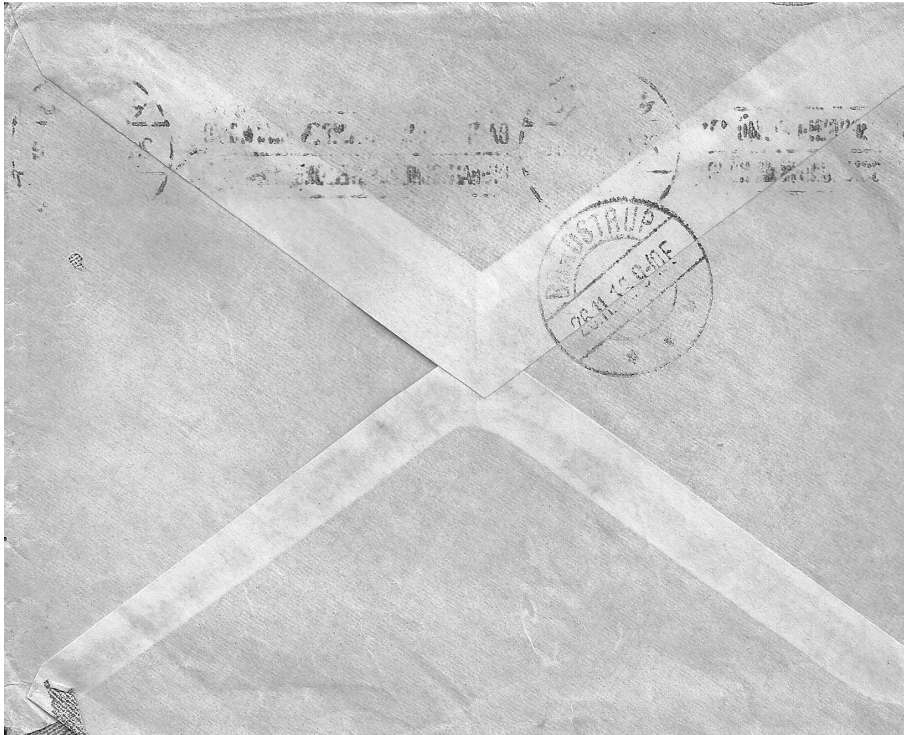
KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET



**KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE**

NY CARLSBERGFONDET



KILDER TIL DANSK KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

lytte med forskellig Lyng -
Løbe, ved Pædagogien etc.
Så blev vi alle seet i Jolla -
Johanne en pragtfuld hls. P. L.
Brakade med øfte Hængelinge
moderne - skøn formid og
appolitat til midt p: Hensl
fine Silkestrømper - hender blev
i en dejlig sort Silkebyale.
Tøjerne og pp. bøde først drøft
til Bristol - tre prægtige
Selskabs sale var reserveret for
Byggeselskabet - hvor vi der
deglte - fint, smagfuld, Lyngelpt
- Græs af barbare Ting, Ant. br.
teke - Porcelæn - Malerier etc. etc.
Wilkeny er Samler og meget rig.
Han den selv og vist at Borden
- hævende pyntet med lilla
lysende Blomster - Larraine og
Ally, auktor - meget Sals og
Krydder og barbare Opvasker af
Svævepødslen - Børved iøvnt
Flata Lanna. Det var det til
12 - den aften sermeske Pægt.
Omsidst var vi alle samledes og
gik til Bords, medens Ingelby
og Luperus spillede Hændelolen
Byggeselskabet p: Hly, det i
Spisesalonen, meget smukt og
Stemning fuld. Luperus bærer
for indendørs Tale og havde
desuden skrevet en monon
Sang. Først Det var: Canapè -
en hel Del søde Salater, May, sauce
etc. Derpå øfte Skildpaddesuppe -
i smukt, kl. Terriner af Svævepødslen
- så vi bød Gøder - en utvæ
Mængde - der var vist mere end
12 til bue - pp. sp. h. 9! P.
Opværg og Sjerke - 7s - Fugt
(hls. Drue) og Konfekt - Lærke
p: ikke tørke. Champsopne i Skomme
- Dikun - Rhindun og Trædun.
Aefed havde en smuk Tale til
Johanne - Ernst Lyr, utv
Numerisk - Lærke for Pæ.
Go to Pastor, som var med 0.0.
Stemningen var smuk hele Tiden.
Liden drak vi Kaffe; de fine
Skue med 6 Skops i Bønde -

og til adskilligt dansede i Liss,
Imens Orkest spillede. Jeg dansede
solo - og fik megen Ros. (Jeg
bende min blå Silkekjole p^r.)
Klokken var fire, da i endelig
kom i Seng - og sov p^r en Sofa
i Spisekøkken - Johanne og jeg var
de sidste p^r Valpladsen - og hjalp
bende at frakke alle Pjefleskener
- c 100. min var s^o s^od - og mistede
glad ved at have mig at snakke
med, fortalte mig s^o meget om sit
nye, dejlige Hjem, uerke Mængde
hjalp jeg bende og p^r med alt muligt
- Min bende var og afsted overværet
Vielen Kl 10 p^r Riddhuset - siden
samlede hele Selskabet i de
samme Lokaler p^r Bristol -
og her flød Champagne - nu
til himmelok Smørrebrød -
samt Ly kønkvinder - - s^o
fulgte i alle i Biler til Bauen
- og s^o gled de til Berlin -
hvor to stående lykkelige - Tan
er vist et magtfuldt godt og
eloværdigt menneske.

II.
På skilles Brudefølget - nej, det
er sandt - vi samlede os
endnu engang på Bristol - den
i Cafeter - min Svigers påstod,
at vi var ikke bleven mødt
fås - og så gik det aller løs
med Svigermorbrød - Sild - Te
Kaffe og hvad den enkelte ikke
havde. På skilles man - med
den aftale alle at samles i
Brudehuset til Middag kl 5.
Jeg gik med Svigers hjem - den
var meget forkyndt, og jeg vidste
ikke at gå fra hende, så hun blev
hele alene i det tomme Stue,
hjalp hende med at ordne Gaverne
- småsmakke om Perlen -
etc etc. En Pause ringede jeg
til Lizzie - som meddelte mig,
at jeg var bedt med til Ballet
i Teatret. Nåde! så ringede jeg
resolut til Malinö - bad Selma
gå med til 6 Bæden med min
hvide Silkehyale - Sko og Strømper - fik

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

afventet at vide, at det skad
vel til - i^o var de 3 skive forbi.
Siden kom jeg kom ind i med
mine egne Interesser og gik
Resten af Dagen ganske op i
min Trivsel, dog tænkte jeg
næsten mig afte p^o, om det
ville lykkes med Høllen -
om det ikke blive monsomt
med Ballet - og glædede mig
hemmeligt til at se de
sede Møder forfald.

11^o havde vi i^o en hyggelig
Familieaften - minnes p^o stor
og berømt Lykke med pludselig
at have forladt sine arthodote
Principer og det Maden - hun
spiser nu alting - og alle Steder!
Til Middagen var blandede og Fugl
og Børn - Trus - alle og jeg -
de gamle - og den Pølse til
Minnes. 11^o rejste de for - og
fulgte ham ned og - fik den
Hjule! 11^o 9. kørte jeg i en Bil

(10^o i Bogen) til Nordhavnen - tog
Luffe og Magisteren og rejste ind
den igen; og havde Luffes
Skindgarmenter med - en elegant
stort Krone og de fineff - brunt,
langhåret Tøj. 11^o drak
Te - og dannede i den Bøtke
- one slip og Tango og - til 12
- så fik jeg det altså læst.
Luffe var nærende sid - havde
rigtig Bøtke! Magisteren er
i^o op i Kæmpeens tid - dog
glæde og i p^o det Luffe.
Fredag kom det 11^o i Bilen
- som skide om de - og, hende
Seng. Han spise i Middag med
i^o fulgte i til Luffe.
Til imponerende Luffe har de fald
- minde Luffe - alle ydrest
Maden og komfortabelt.
Om kom i alle skrive mere
Ballet var udelukkende monsomt
i^o kom det ikke i Seng - nogle
Bøger 11^o 5 i Bilen til Bogen -

andre spadserede ved 6 Tiden —
Thalbiters og vi blev der —
saa et Par Timer paa et Gulv —
saa og til liflig Morselskaffe.
Kl 1 Frakant, hvor vi spiste
hver et Sussein Gøkers! —
saa en Spadseretur — og vi rejste
jeg. Var en Visit i Brudekøkken at
Tale for sidst — tog vi med 5
Biden hjem og — gik direkte
til tages Tidseledagsgilde — Anværelse
af et stort animeret Selskab —
kom først hjem henad 12!
Var des ikke meget paa engang!
Andريدere — ja, alting kommer paa
engang — forvalte Seliden, at to Herrer
kunde være stes i Predeys for at
tale med mig — Redaktør Therske og
Neman fra Kjøbenhavn, som har
indbedt mine Manuskripter og faldt
dem. Siden de ikke havde Papirerne
med heraf, mig paa udsket paa ind fra,
at paa endelig engang har haft Lykken med
mig i Liberat Hensende. De vilde skrive
til mig, sagde de til Seliden.
Kl 4 er aligevel for forsvindt endnu